

Luật tinh tân

DEPOT LEBAL
INDOCHINE
N° 4787



NĂM THỨ 80
SỐ 5665
Ngày thứ bảy
18 Septemb. 1937
Ngày 14
tháng tám (Thiếu)
NAM DINH-SỬ

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CUẢ

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỘ

Thay mặt cho tòa báo Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ
8, Rue Truchet - PARIS (VIII)

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Đầy thép tất: LUCTINH - Đầy thép nói: 20.364

GIÁ BÃO	
Một năm	12500
Sáu tháng	6.50
Ba tháng	3.50
Mỗi số	0.04

Dàn bị lụt khắp nơi hiện nay đời làm. Trời là trong các phò hai tỉnh Bắc-ninh và Bắc-giang ngoài Bắckj, lũ nầm lũ bay khắp nhau đi rùn an, ở trên Cao-miền cũng không kém gì!

Anh chị em! Anh chị em dùng cao-lương mỹ-vệ, nhà cao cửa rộng không sợ nắng mưa sương tuyết, xin hãy đởi thương đến tình cảnh này chực ngàn gia-đình cơm không có ăn, áo không có mặc, ngày đêm phủ-thác lánh-mạng cho ông trời xanh...! Mây ngàn gia đình ấy đang ngửa tay ngóng trông làm lòng từ-thiện của anh chị em.

Tiền bạc gửi cho Ủy-ban cứu-tê nạn thủy lụt Đông-pháp thì gửi cho ông Hérisson, Directeur de la Caisse Centrale de Crédit Agricole, Saigon; hay cho ông Nguyễn-khắc-Nương, Chủ-nhiệm báo « Nông - công-Thương », 98, rue Lagrandière, Saigon, hoặc gửi đến bồn-bảo cũng được!

It nhiều tiền bạc, anh chị em mau mau gửi đến! Hoặc anh chị em nào muốn gửi vài số, gạo bắp v.v... ủy-ban cũng nhận hết, nhưng nhờ gửi các đồ ấy cho: Chambre d'Agriculture Saigon.

BẾN NƯỚC TÀU CÓ CHUYẾN LẠ

THỜI - CUỘC TRUNG - HOA BÔI VỚI

Tông - mỹ - Linh

Một người đàn bà thứ nữ trong lịch-sử chiến-tranh thế-giới xưa nay có hơn trong các hội - đồng quan-sự và đội tham - mưu

Vấn mạng nước Trung-Hoa mấy năm sau này ai sẽ quyết định chỉ trong tay mấy chi em nhà họ Tông? Tại đây một người là phu nhân của Tôn đại Tá, người này là bà con họ của Khổng tương Mỹ Tông trước đó là thành hiền mỹ, còn Tông tự Văn lại là Giám đốc trường quốc gia của nước Tàu và Tông Mỹ Linh là vợ họ Trường. Ông Mỹ Linh em nhà họ Tông chiếm bao nhiêu địa vị cao trọng trong một nước bốn triệu người như Trung-Hoa, thì rõ hơn bao nhiêu cho ông Mỹ Tông trong các hội - đồng quan-sự và đội tham - mưu.

Đã vậy, theo dự đoán đối với công việc làm của bà Trường, giới Tông là phu nhân của Ủy-trưởng chánh-phủ Năm kinh từ bấy lâu nay, tôi xin nói thật rằng tôi không cần chiêm-cẻ gì cả. Ngoài ra thì phu nhân Tông cũng hoạt động là chủ-tướng để giúp đỡ các sĩ-tinh tân-lập của bà trong lúc Trường phụ quân bị bắt giam 15 ngày ở Tây-nam, thì cho toàn thể là những mệnh lệnh rồi. Vì hiện nay nào quyền ngoại-quân báo giới đều đặt dưới bàn tay nắm của bà Trường, nên các báo báo ấy đều nói tới cho là Tông Mỹ-Linh, không đủ để dành được tin tức đáng. Bà mẹ giới tôi vẫn nhớ các ông Tống của bà Tông Mỹ-Linh học của dân có một triệu bạc, một lần làm của bà con ông Tống của dân được một triệu đồng, thì không tài nào mà tôi tin được những người chỉ biết chỉ viết báo mà ăn của dân là Tông Mỹ-Linh, không đủ để dành được tin tức đáng. Bà mẹ giới tôi vẫn nhớ các ông Tống của bà Tông Mỹ-Linh học của dân có một triệu bạc, một lần làm của bà con ông Tống của dân được một triệu đồng, thì không tài nào mà tôi tin được những người chỉ biết chỉ viết báo mà ăn của dân là Tông Mỹ-Linh, không đủ để dành được tin tức đáng.

Một đặc-phái-viên của sứ Reuter ở Nam-kinh cho hay rằng mới là thứ nhất trong lịch-sử, một người đàn-bà có chớa trong các hội đồng-quân-sự và ở bên bên Tham-mưu. Người đàn-bà ấy chính là bà Trường-giới-Thạch là vợ của của Tông-tu-linh Trung-hoa vậy.

HẾT SỨC XUNG ĐANG

Một anh lao - động được ăn - từ bụi-chương danh dự bằng bạc nhì hạng

... Và anh này là tài - xé rất trung-thành và giỏi dân của quan Thống-độc Nam - kỳ

Chàng tôi mới vừa tiếp được tin theo nghi định của quan Toàn-quyền Đông-pháp là ngày 28 Aout 1937.

Anh Lê Văn Quân, tài - xé, được ăn từ bụi - chương danh dự bằng bạc, nhì hạng.

Thật là một sự thăng thưởng hết sức xứng đáng vì anh (Quân) là một người lao-động có lương-làm nhà nghề.

Từ ngày quan Thống-độc P. Puygère chỉ huy Thủ-biên Nam-kỳ đến nay, thì chỉ có một mình anh Quân giúp việc đắc lực, và được người vợ thối.

Bên như ngày, mới khi quan Thống-độc có việc cần phải đi ngay thì anh Quân cũng bằng giờ để chờ xe phi-hạt bay trực tiếp giữa đường và đi hàng bữa ăn đều đem xe và sửa máy lái luôn luôn, không giây phút nào anh bỏ là được.

Vì thế, thế, thấy con người hiền da trung thành với chủ, và biết việc nhà, nên quan Thống-độc mới xin quyết Thả-độc thưởng thưởng cho anh.

Vào nhiều lúc, dù chỉ rõ làm bằng chương chắt, cho chúng ta thấy lòng da chúng ta. Từ một viên quan tới bậc đế vương anh lao động xé xít, nghĩ rằng họ bỏ quan một bụng người nào, là ở công thì thưởng, còn có lợi thì trả. Thật thế giờ chúng tôi chưa hề biết một ai trong đời nào mà có lòng da như ông này để được mệnh danh người công khổ như thế.

THÊN CÂN ĐƯỜNG HỌC VẤN

Quan Toàn - quyền

đặt cho xứ Đông-Pháp 9 cái học-bồng

Năm học-bồng cho trường Lâm-Chánh Nancy, trong đó có 3 cái cấp cho kỹ-sư Nông-Chánh và 2 cái cấp cho sinh - viên trường Bắc-Công; còn 4 học-bồng nữa cấp cho ban Canh-nông trường Đại - học Nông - chánh Pháp - quốc hải-ngoại.

Theo nghi định là ngày 30 Aout 1937, quan Toàn - quyền có đặt cho xứ Đông-Pháp 9 cái học-bồng chia ra như sau này: 5 học-bồng cho trường Lâm - Chánh Nancy, trong đó có 3 cái cấp cho kỹ-sư Nông-chánh thuộc học kỳ tại Nông-chánh (agriculture agronomie) và 2 cái cấp cho cựu sinh-viên, trường Bắc-Công. Năm một học-bồng không đủ người thì học-bồng còn lại sẽ cấp sang cho bang kia. Lúc thì tới-nghiệp thì sinh-nam được số điểm trung-bình trên 12 thì sẽ được đi học.

Còn 4 học-bồng nữa cấp cho ban Canh - nông trường Đại-học Nông-chánh Pháp-quốc hải-ngoại, cho các người đi tập các kỹ-sư Nông-chánh hay kỹ-sư Canh-nông (ingenieur agricole).

MUÔN BIẾT CHẮC TÌNH HÌNH HƯ HẠI VI NẠN THỦY LỤT

Quan Thống - đốc

ĐI LONGXUYỀN-CHAUĐỐC

120 ngàn mẫu ruộng bị ngâm nước

Quan Thống-độc định xuất ngay 10 ngàn đồng để chẩn-tê



Quan Thống-độc Pháp

Như chúng tôi đã nói quan Thống-độc đã xuất tiền để cứu bị lụt ở Longxuyen và Chauđốc hôm ngày thứ năm, để xem xét cho biết hiện tượng tại hai địa phương này thật sự như thế nào. Quan Thống-độc đã đi lên trong cuộc viếng thăm này để lại cho dân-chúng các khoản tiền một số tiền rất đáng nể.

Khởi đi từ 8 giờ sớm mai quan Thống-độc trở về đến Saigon vào 10 giờ chiều, ngài phải đi xa đến 620 cây số trong ngày ấy, còn được Longxuyen Chauđốc hết phần nửa bị chìm mất xa đến 2 tiếng rưỡi, ba tiếng. Kế đó quan Thống-độc xuống làm ở Mỹ-đức đi đường dài đến 2 tiếng rưỡi.

Đến Chauđốc vào một giờ trưa, quan Thống-độc đi viếng khắp các chợ búa bên trong làng. Về rồi đến chông Chauđốc đã đi tiếp nước tại quan Thủ-biên rất vui vẻ, nay trong những lúc khó khăn này mới gặp được thấy quan Thống-độc trở lại, họ càng rất vui mừng.

Nạn lụt làm hư hại mùa màng ở Longxuyen, Chauđốc rất nhiều.

120.000 mẫu ruộng nay đã hóa ra mặt biển mênh mông...

Đông-bào hãy thương xót đến anh chị em bị nạn!

THỜI CUỘC THẾ-GIỚI

Trung Nhựt chiến tranh

Quan Tàu đã khắc phục được nhiều nơi trọng-yếu

Nga cầm cố cho dân Đài-loan làm cách-mạng ở thoát ly Nhựt-bản. - Phãng - ngợc - Trường cũng bình-chống quân-Nhựt. - Quan Tàu phãng công rất hần hái tại Giang-Lan. - Cuộc tấn công của quân Nhựt ở Hoa-Bắc lại thất-nghĩa. - Quan Tàu khắc phục La-Điêm, hai bên đánh nhau kịch liệt. - Mấy vạn Nhựt cần tranh bom xuống phá-thành Quảng-châu luôn. - Quan Nhựt bị chết dịch nhiều quá.

Quan Tàu đã khắc phục được nhiều nơi trọng-yếu

Nhơn vì mấy trận mưa này quan Tàu được thiên nẩy họ dùng toán lực đại đội thừa thắng tiến tới liền, lại dùng thuyền và tàu ken lại làm các địa điểm quân phòng ngự, quan Tàu đã chiếm được một phần lớn của tỉnh Quảng-châu, quan Tàu lại tiến công đánh đến đường xa lên Bắc-Binh-Hàn-khẩu rồi gặp, còn cách Luy-là chỉ có 5 ngày đi nữa mà thôi. Hiện giờ quan Tàu đã chiếm được mấy chục cơ sở ở phía Nam Phãng-Sơn, cứ-rầu-điền là một địa điểm yêu phi thường; nay quan Tàu cũng đã lấy lại được rồi.

Quan Tàu phãng công rất hần hái tại Giang lan

Khi quan Tàu đánh lui được binh-viên của Nhựt muốn đi lên bờ ở Bắc-đông, rồi họ lại tiến đánh bắt đầu từ 12 giờ khuya cho tới 1 giờ sáng kế đó họ phân công một chiếc thiết bị lịch tại Giang-lan cho tới nhà ga phía Bắc. Họ 9 giờ sáng họ lại phân công một trận mưa cũng đi, cho đến bình-bức-Tàu lại tiến công đánh bên này có đánh như rất dữ dội khắp hết các mặt trận.

Quan Tàu phãng công rất hần hái và can-đảm phi thường, cho nên họ giữ vững La-điền luôn, không lay động chi cả.

Nga cầm cố cho dân Đài-loan làm cách-mạng ở thoát ly Nhựt-bản

Cả tin tức cho hay rằng, đảng Cộng-Sản Nga đã âm mưu làm cho cái phông trào cách-mạng đã ở Nhật ở hòn Đài-Loan. Một đảng cách-mạng đã mưu việc thoát ly Nhựt-bản đã thành lập tại Quảng-Châu.

Cuộc tấn công của quân Nhựt ở Hoa-bắc lại thất bại nặng nề

Mấy hôm sau mới cuộc tấn công bắt đầu của quân Nhựt trên các quan Nhựt lại thất bại rất nặng nề. Nguyên quân Nhựt lập cuộc tấn công này là có ý quyết báo vây công phá quan Tàu. Ngột bị quân-đội của Tàu họ công có làm chông quân Nhựt rất gât gao quá, làm cho quân Nhựt không tiến tới nổi, phải bị chận ngang lại để lớn hai rất nhiều.

Phãng - ngợc - Trường

cầm binh chống quân Nhựt

Có tin rằng ở Phãng-Hải cho hay quân Nhựt đang binh Tàu ở Phãng-ngợc-Trường chỉ huy ở miền Áp-bắc, đã tấn công mấy toán thiết-quân quy-chiến của Nhựt.

Mỹ-địch của Phãng là quyết chiến sự cho được. - Lưu ở Phãng-Hải, để chận đánh quân Nhựt không cho lên bờ được và làm cho những chiến-thuyền Nhựt đầu trong sông Hoàng-Phi bị nghẹt vào giữa Bắc-đông và Phãng-Hải.

Đau kinh quân Nhựt cũng thấy rõ cái cơ mưu để phá hại, nên họ đã liều chết mà chống cự một cách rất hần hần, làm cho binh họ Phãng phải lui.

Một gã hung-khieu 63 tuổi mà bung tự tử

Chiều hôm qua, vào 2 giờ trước, tôi tiếp được một tin tức ở Chợ số 9 đường Vanier, có xảy ra một vụ tự sát rất gan. Đó là trường hợp của một người đàn ông tự tử trước một chú trâu.

Người đàn ông này tên là Trần Văn Khoa, 63 tuổi, sống ở số 9 đường Vanier, có xảy ra một vụ tự sát rất gan. Đó là trường hợp của một người đàn ông tự tử trước một chú trâu.

Mày, người trong tiệm hay kịp, lật đật kêu la cứu cứu liền và chạy đi báo với sở tuần cảnh.

Kể lên đó, ông có quen biết đến tên Khoa và cho biết rằng Khoa là một người đàn ông rất hiền lành, người trong tiệm hay kịp, lật đật kêu la cứu cứu liền và chạy đi báo với sở tuần cảnh.

Bình tĩnh chờ đợi trường Khoa khám nghiệm, quan thầy lấy làm lo sợ.

Một đặc-phái-viên của sứ Reuter ở Nam-kinh cho hay rằng mới là thứ nhất trong lịch-sử, một người đàn-bà có chớa trong các hội đồng-quân-sự và ở bên bên Tham-mưu. Người đàn-bà ấy chính là bà Trường-giới-Thạch là vợ của của Tông-tu-linh Trung-hoa vậy.

Theo nghi định là ngày 30 Aout 1937, quan Toàn - quyền có đặt cho xứ Đông-Pháp 9 cái học-bồng chia ra như sau này: 5 học-bồng cho trường Lâm - Chánh Nancy, trong đó có 3 cái cấp cho kỹ-sư Nông-chánh thuộc học kỳ tại Nông-chánh (agriculture agronomie) và 2 cái cấp cho cựu sinh-viên, trường Bắc-Công. Năm một học-bồng không đủ người thì học-bồng còn lại sẽ cấp sang cho bang kia. Lúc thì tới-nghiệp thì sinh-nam được số điểm trung-bình trên 12 thì sẽ được đi học.

Nạn lụt làm hư hại mùa màng ở Longxuyen, Chauđốc rất nhiều. 120.000 mẫu ruộng nay đã hóa ra mặt biển mênh mông... Đông-bào hãy thương xót đến anh chị em bị nạn!

Phãng - ngợc - Trường cầm binh chống quân Nhựt. Có tin rằng ở Phãng-Hải cho hay quân Nhựt đang binh Tàu ở Phãng-ngợc-Trường chỉ huy ở miền Áp-bắc, đã tấn công mấy toán thiết-quân quy-chiến của Nhựt.

Một gã hung-khieu 63 tuổi mà bung tự tử. Chiều hôm qua, vào 2 giờ trước, tôi tiếp được một tin tức ở Chợ số 9 đường Vanier, có xảy ra một vụ tự sát rất gan. Đó là trường hợp của một người đàn ông tự tử trước một chú trâu.



PHU NU

Trẻ em phải biết cách lịch sự

Về hình dạng
Coi cái hình dạng con người, cũng đủ để nhận ra người này, người kia. Nhưng người này, người kia, lại có những nét khác nhau. Vì vậy, người này, người kia, lại có những nét khác nhau. Vì vậy, người này, người kia, lại có những nét khác nhau.

Về giọng cười
Khi nào mình hân hoan, cười cười trong lòng thì mở miệng. Dụy cho con người biết cười mà thôi, loại thì thì không biết cười. Người này cười một đóm, người kia cười một đóm, người kia cười một đóm.

Cung em Ngọc-Lan
Hôm qua này, chị đang ngồi may đồ cho hai đứa con của chị. Chị thấy người thường xuyên đi lang bước vào trao cho chị một phong thơ, chị xem rồi cười. Chị thấy người này cười một đóm, người kia cười một đóm.

Chờ nhấm nháy chờ nước
Bạc là nước trên sông lặn, đồ xuống đặng nước, tình những là bạn. Hừ-là-mây, chờ nhấm nháy chờ nước, chờ nhấm nháy chờ nước.

Nội theo món đồ số 34
35. Tamis, là cái rây bằng vải hay là bằng thép, để rây bột, hay là lọc nước sốt (sauce).
36. Torchon, là khăn nhà bếp, nghĩa là ở trong nhà bếp, phải có khăn này, khăn này, khăn này.

Sự kết quả tốt đẹp của phụ nữ Hồng-Mao trong năm 1930

Phụ nữ Hồng-mao và chánh-trị
Phụ nữ Hồng-mao được sự ủng hộ rất cao của xã hội, rất cao ở trong nước - gia đình, rất cao ở trong nước - gia đình, rất cao ở trong nước - gia đình.

Phụ nữ Hồng-mao và Văn học
Về phương diện văn học năm 1937, phụ nữ Hồng-mao cũng xuất sắc lắm. Nhiều sách xuất bản do ngón bút phụ nữ viết ra. Có một cuốn rất thú vị, người ta cho là quan trọng nhất trong năm 1930, và lại quan trọng hơn hết trong đời nay nữa, là cuốn: "Lớp phi gia Mahoney" của cô Richard Richardson.

GIA-CHÁNH

ECOLE MIXTE
« Nguyễn-thị-Tiên »
Quai de la Marine - Saigon
Bên trường tôi có một thêm một chiếc trường này. Trường này có một giảng viên nữ, người này là người này.

Bain-marie
(Chung)
Những món nào mà phải chung cách thủy như người ta chung mâm vậy thì gọi là Bain-marie.

Barde
(Chao má chung quanh)
Khi mình muốn quay miệng thì nào, hay là con chim cho đá mà dùng. Con đây chỉ là một miếng thép làm cho dùng trong việc nấu nướng cho em.

Bicarbonat de soude
(Thuốc muối hay là cát-lô)
Thuốc bicar-bon-a-t de soude này, họ kêu là thuốc muối, có kê lại kêu là cát-lô. Mỗi khi nấu thịt hay là đậu khô mà muốn cho mau mềm và mau chín, thì người ta phải bỏ vào trong một chút muối nước.

Lúc ta còn thiếu - niên độ, ta nên tập lần cách đứng đi cho ngay thẳng, đừng cúi đầu xuống. Trẻ em có lãnh lý lực, lực-lực thì họ hay quên, sao sao cũng dạy thầy ở nhà, nhữc cù-làng, năm dĩa ngàng, đũa ngàng, leo treo khướu-phá, chẳng kiến dè ai hết.

Mà thiệt, người có đủ trí-huân, đủ học-thức, dùng bực hiền - nhân, người hay cười, cười - cười.
Anh-nam minh hay nói miệng cười như hoa nở, vì cười mà chuôm - chiêm nỏ lúm cho gương mặt nỏ nang-lam cho vẻ may ra xinh đẹp. Đó là một người thường, chứ như những người mới son, răng trắng mà nung đống lửa mà cười - chiêm thì thôi! Còn cười gi dể về nghiêng thành chỏi nước!

Đã biết rằng gặp vui phải cười, nhưng mà, cười mà làm cho được kể khác nhau.
Buồn rầu than khóc thì phải cười. Đó là một người thường, chứ như những người mới son, răng trắng mà nung đống lửa mà cười - chiêm thì thôi! Còn cười gi dể về nghiêng thành chỏi nước!

Về lối tai
Lễ tại phải giữ cho sạch sẽ. Lễ tại đờ đờ làm cho người thấy ghớm ghê! mà còn làm cho điếc. Vậy nên phải rửa rửa lau chùi cho thường. Chẳng khá dùng cồn vệ, dùng cây nhon dùng ngón tay mà móc cứt rêu. Phải dùng bông gòn, dùng vật mềm mà chùi nó.

Blanchir
(Trung rau cải trong nước sôi)
Mỗi khi muốn trắng sơ rau cải gì ở trong nước sôi, thì người ta phải bỏ vào một chút muối nước.

Về điệu hạnh
Về em nên rang mà giữ, chớ giã hạnh mà giã, chớ làm khuấy làm hành mà chùng cứng, chùng chể. Lỡ an tiếng nói khác nhau, bực lăm lăm trái mắt thiên-ha, thì người ta ai. Người ta nên rang mà làm bột làm lịch, tuy kẻ dười không dám nói chớ bề trong thiệt không kiên sự bao giờ. Thiệt mấy ngàn đũa hạnh khô chụm qu! Mà xem hạnh dôi thì có người khời ương hạnh ấy.

Trang cải điệu hạnh lại có như điều: kể hay thì nhàn, người nhàn thì mất thì nhàn, chỉ thì lúc đi, cậu thì rung vai rúc ch. Tuy khác nhau mà cái nào cũng cho, thì cho là đồ điếu, đồ đại.

Cha mẹ dạy con, hay là thầy dạy học-trò xin rằng rang hể trẻ em đứng cho ngay đầu bên này bên kia đứng cho rang vai, đứng cho ngồi mà ngay cũng hay là trẻ-mới.

Con nhà gia-giáo, chúng hể có một người trưởng thành mà dám dựa ngửa trên ghế hay là treo máy mà vinh mà làm thì nào mà tục cho là người vớ-tắc đờ!

Lại kể ấy cũng tránh cái bộ-lịch-là-khủ-lũ-tung như cảnh minh, để cảnh tay mà chỏi đầu hay là kẻ đầu trên bàn đờ ghê.

Thường con nhà từ lễ thì hay đờ soạn, không đành quần, đảnh áo, không quố đờ soi kiến, chỏi lưới mợo han

Phụ nữ Hồng-mao và Chánh-trị
Phụ nữ Hồng-mao được sự ủng hộ rất cao của xã hội, rất cao ở trong nước - gia đình, rất cao ở trong nước - gia đình, rất cao ở trong nước - gia đình.

Phụ nữ Hồng-mao và Văn học
Về phương diện văn học năm 1937, phụ nữ Hồng-mao cũng xuất sắc lắm. Nhiều sách xuất bản do ngón bút phụ nữ viết ra. Có một cuốn rất thú vị, người ta cho là quan trọng nhất trong năm 1930, và lại quan trọng hơn hết trong đời nay nữa, là cuốn: "Lớp phi gia Mahoney" của cô Richard Richardson.

Phụ nữ Hồng-mao và Văn học
Về phương diện văn học năm 1937, phụ nữ Hồng-mao cũng xuất sắc lắm. Nhiều sách xuất bản do ngón bút phụ nữ viết ra. Có một cuốn rất thú vị, người ta cho là quan trọng nhất trong năm 1930, và lại quan trọng hơn hết trong đời nay nữa, là cuốn: "Lớp phi gia Mahoney" của cô Richard Richardson.

Một cái kỳ nguyên mới trong công nghệ
mới đã qui (pierres précieuses naturelles)
thường kêu hột xoan mới, các thứ
đá khác và đá đen



Hột xoan mới Quán-chùa bỏ vỏ beurre mướt một năm cũng từ
nhất chịu lảnh.

Hột đá mới kỳ, mỗi đacrifacette đều nhau, bết không có bọt, mài
hình losange, rectangle, carré, ovale, v.v. đều đá cứng mà mài lại
lại như cũ có như thợ Niêm Quán-chùa mài đúng. Các đá đã dùng
hột xoan mới sanh nghề 1929 do M. Sovan tới ngày nay bết cứng
còn tốt. Lạc do tôi là Sovan dạy nhiều người Anam học, nay đang
điều-trưởng nhà mài hột Saigon-Gia Định, Khâm-bội, Cholon. Tôi là thợ
mài đá - Sovan - giúp hiệu Quán-chùa 21, đường Amirai Courbet,
chủ nhóm M. Trãn-van-Binh mài lảnh ngọc ở c. Kinh doanh sang kiến
chứ nhiều môn nữ trang tất thời nhất bết xoan của tôi mài và 3
bộ Cu-là. Qui ông qui bà chỉ nghề tôi phình phở thợ tại thành
(Anvers) kiến đó nước Bỉ-quốc mới có tại mài đúng bết đá qui.
Tôi lảnh ngọc mài mới này từ Miêng-Điền (Iran-aste) sang qua
Vong-các (Bangkok) qua Pailiu rồi xuống Saigon 1929. Trở lên
về làm thợ mài Pailiu đến đầu năm 1936 mới nhận hột xoan
Saigon giúp hiệu Quán-chùa. Qui ông qui bà muốn hột đều chi
về đá: Zircon, grenat, jaspé, Emeraude, Rubis, topaze, saphir,
pierre noire, pierre ceylan, v.v. tại Quán-chùa, tôi sẽ trả lời, hoặc
xem cách mài xoan.

Qui bà ở Quán-chùa bán bằng tại khoá đá vỏ vàng tây bằng
hột xoan mới 7 ly rưỡi giá 11300. Đá kiểu, nước đá mới, lảnh xoan
gỏi lảnh hoa giá ngàn.

Lam Sovan chez QUÁN-CHÙA.
bán hột xoan mới
21 - Amirai Courbet SAIGON - 21

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
AI muốn có người báo-chế thiết kế sang
các loại thuốc các các quan Đốc-Tơ?

VỀ XIN QUÍ VI ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG
RUE DES MARIINS, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HÀNH nhất hạng Báo
chế-sử, tiếp trực qui vi một cách mau-mẻ và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Qui vi ở Lạc-Tinh gửi thư đến nơi này thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thí
hành, giá thuốc tính tại nước phần lại không tính tiền cước-phải.

Vô Hiệp Tiêu-Thuyết N°12

Nữ-hiệp Hồng-nương-Tử
Địch - giả: SONG-BINH

HỘI THỨC HAI

Tôn - Hán tới chùa, nghe
chuyên bị mặt,
Trung-Hiền mượn phở, sanh
sự đăm-đ.

(Tiếp theo)

Khách-thị mặc phải ông
chống nặc, giống như chim
phượng hay theo con cò
khổng khác, bởi vậy, khách-
thị buồn duyên tới phân,
ngày đêm cứ than vãn thổ
đai.

Nói về Hân-nhi-quan
không có nghề nghiệp chi
khác, hồi nhỏ chỉ biết nghề
làm pháo bông, từ khi
chấn; cưới, khách - thị về
nhà, chẳng có một tiệm
bán pháo làm sanh-y, Uem
bán pháo này nhỏ nhỏ,
chẳng có ở bên bao nhiêu,
lại thêm sanh-y khó khăn,
đến nỗi trong tiệm bạc tiền
thiếu hụt, Hân-nhi-quan

Imp. LỤC-TÌNH-VĂN TÂN

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-công
thương, » là người chưa từng đọc báo.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP
KỶ NHỊ-NĂM 1937

900.000 đồng bạc chia ra làm năm bộ
mỗi về là một đồng

BỘ BẮC-KY (bộ thứ ba)
Từ số 400.000 đến số 499.999 và từ số 500.000 đến số 599.999
Xổ tại Hanoi ngày 14 Octobre 1937

BỘ TRUNG-KY (bộ thứ tư)
Từ số 600.000 đến số 699.999 và từ số 700.000 đến số 799.999
Xổ tại Hanoi ngày 2 tháng Decembre 1937

BỘ AI-LAO (bộ thứ năm)
Từ số 800.000 đến số 899.999 và từ số 900.000 đến số 999.999
Xổ tại Hanoi ngày 6 tháng Janvier 1938

Mỗi bộ có 4.029 số trúng

1 số trúng	4.000 đồng
6	1.000
60	100
360	50
8600	10

Có 5 số lớn chung các bộ đều đặn dự

1 số trúng	100.000 đồng
1	40.000
1	20.000
2	10.000

Xổ tại Hanoi ngày 6 Janvier 1938

DOCTEUR TA-VAN-DU
De la Faculté de Médecine de Paris
N° 276 - Rue des Marins - CHOLON

DIPLOME
de l'Ecole de Vétérinaire dermatologie
et de l'Ecole d'Urologie de Paris

MÉDECINE GÉNÉRALE

Tri đả các chứng bệnh nội thương, (Bên, Kỉ, v...)

Các chứng bệnh Phong-tinh và bệnh ngoài da

GIỜ CŨI MẠCH:
SỐM MŨI: 7 giờ tới 12 giờ
CHIỀU: 2 giờ tới 7 giờ
Rước đi giờ nào cũng được

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
ở 3 đường Lincien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, màu kiểu
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đá thử
màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại

Xin mời qui vi đến xem, kính gạch bông mới bày, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư báo bán giá mới
Bon-tiên sẽ gửi cho.

VỀ RA THÔNG THẢ
ở 3 đường Lincien Lacouture, Chodui,
gần trại lính tập ở m...

N° 81

Huyết-trung-Biru

Những người lớn tuổi, hoặc sanh đẻ
nhiều, khi hư huyết suy, nên phải xanh
xao gầy ốm, mệt nhọc liệt lão; nên mua
thứ thuốc Huyết-trung-Biru của Nhị-
Thiên-Đương mà uống cho thường, thì
sẽ được độ đa thâm thị lực khoẻ khoắn tinh
thần; mùi thuốc đ thọt tho ngọt dịu
dễ uống; mà cái sức bô của nó, thiệt là
tuyệt trần, không nói sao cho xiết được.

Cứ gởi thư cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

Dầu Nhị-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-
Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có
thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào
sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá
chứng, công hiệu như thần.

PHARMACIE PRINCIPALE

LOIRET

M. HEUMANN
SAIGON

TỰ-NAM
1865
BA ĐÔI
ĐUÔI ĐUNG

THỨ THUỐC
HIỆU NÀY

Muôn làm đèn Néon
(thứ dùng nơi rạp hát Bóng
và những hiệu buôn lớn)

ở trung phòng
và các đóm số

ở số 1 hàng
STANDARD

NÉON LIGHT
95 bis rue Lagrandière
Téléphone 20428 - SAIGON
Đang toàn ở Huế-kỳ - Có báo kết
Đã làm ở Paris
Pharmacie de Guesse

TIN TAU TÔI
ở Pháp lại
Le Sontay 18 sept. (M.M.)
Le d'Artaignan le 30 Sept. M.M.
Le Cap Varella 25 Sept (C.R.)
ở Bắc và Trung-Bắc về
Le Song Giang 25 Sept. (D.F.)
Le Can de Choppele 25 sept. M.M.
Le Francis Garnier 23 Sept. (D.F.)
Le d'Entrecasteaux 25 sept. C.R.
ở Tàu và Nhật lại
Sikano le 23 Septembre (M.M.)
Le d'Artaignan 24 Sept (M.M.)

hữu tình, thị ta liếc mắt
Nguy-trung-hiền mắt, Nguy-
trung-hiền có hơi say rượu,
chàng giục cô giận nguyệt
trêu hoa, nhưng chàng lại
nghĩ hồi điện lần đầu,
không vội gì làm tưởng ông
bướm, sau khi mãn tiệc
rượu, khách-thị thổi lui về
tư phòng.

Hôm ấy, Nguy-trung-
hiền nằm ngủ tại thư-
phòng, đầu đem không an
ổc mộng, lúc gần sáng có
hơi mới mệt, chàng nằm
thiu-thiu ngủ quên, trong
khi giấc điệp mơ-màng,
thoải nghe có người vỗ bên
vai chàng một cái, rồi lên

tiếng kêu chàng mà nói
rằng: khách-quan... trời
sáng rồi, còn ham ngủ chi
vậy?

Trung-hiền giật mình
thức dậy, mở mắt ngó thử
người nào, té ra nữ-tử của
khách-thị là Thu-hồng tới
đây, chớ không phải người
nào là, Thu-hồng mỉm bặt
áo trứ màu trắng, phía dưới
bàn cái xiêm màu hồng,
nạt áo có khong gai, bầy
râu mình ngà trắng bạc,
mặt cười như búp hoa nở,
mắt đào phật độ hồng hồng,
chỗ ngực thì cặp núm đào
phồng lên, chỗ lưng thì
thật như lưng ong một thứ.

(Còn nữa)

Gérant: LAM-VĂN-NGO

2100
Saigon Le 18-11-1937

MỘT ĐAM TANG RẤT LONG TRỌNG

Cuộc đưa linh - củu Cự Long-mỹ quận - công lên Dalat để làm lễ tống-chung

Hôm qua thứ sáu vào lúc 4 giờ, cuộc đưa linh củu Cự Long-mỹ quận- công lên Dalat để làm lễ tống-chung

Tuy lúc ấy, trời không đặng trong trời, mây chỉ bao phủ, hội mưa nhỏ nhò

Những tràng hoa tươi và cườm của những thân bằng quyến thừ đều tang, phải chờ đến mấy chiếc xe hơi

Còn lại ga xe lửa, thì những khách qua đường

ĐÓNG CỦA ĐẠY NHÀU

Trả lời trước cho bạn đồng - nghiệp (NHƯT - BẢO)

Số NHƯT - BẢO - ra ngày thứ bảy 18 September 1937

Nhưng mà muốn phân-đo một điều gì, nhà văn cũ phải biết

Nhưng mà muốn phân-đo một điều gì, nhà văn cũ phải biết

Nhưng mà muốn phân-đo một điều gì, nhà văn cũ phải biết

Nhưng mà muốn phân-đo một điều gì, nhà văn cũ phải biết

Nhưng mà muốn phân-đo một điều gì, nhà văn cũ phải biết

Nhưng mà muốn phân-đo một điều gì, nhà văn cũ phải biết

Nhưng mà muốn phân-đo một điều gì, nhà văn cũ phải biết

Nhưng mà muốn phân-đo một điều gì, nhà văn cũ phải biết

Nhưng mà muốn phân-đo một điều gì, nhà văn cũ phải biết

Thời cuộc Trung-Hoa đối với Tông-mỹ-Linh

(Tiếp theo trong bài)

Ngài ra những phái sự hành nhân và chuyên môn, ba Tổng

Ba Tổng lại cũng cần thì giới để cai - quản cho cai phòng

Ba Tổng không đời mới chuyển lại sang - hoạt lý. Lo đem của

Ba Tổng và chúng sống một cuộc sống bình dị, ông bà sống

Một người bạn thân của ba Tổng lại rằng, ông bà sống

Một người bạn thân của ba Tổng lại rằng, ông bà sống

Một người bạn thân của ba Tổng lại rằng, ông bà sống

Một người bạn thân của ba Tổng lại rằng, ông bà sống

Một người bạn thân của ba Tổng lại rằng, ông bà sống

Một người bạn thân của ba Tổng lại rằng, ông bà sống

Một người bạn thân của ba Tổng lại rằng, ông bà sống

Một người bạn thân của ba Tổng lại rằng, ông bà sống

Một người bạn thân của ba Tổng lại rằng, ông bà sống

Một người bạn thân của ba Tổng lại rằng, ông bà sống

Một người bạn thân của ba Tổng lại rằng, ông bà sống

Một người bạn thân của ba Tổng lại rằng, ông bà sống

Toa thuốc Trích chứng đàm ăm

Con người hồ khi lành mạnh, ăn món gì vô thì no

Bởi vậy họ không ngại bất trọng về vệ sinh, biết tiết

Có người trong miệng ăn hơn tám thân, chẳng luận

Phải biết một thương (bệnh) đau mắt cũng lắm, đau

Đàm ăm mắt cũng lắm, đau đau mắt cũng lắm, đau

Đàm ăm mắt cũng lắm, đau đau mắt cũng lắm, đau

Đàm ăm mắt cũng lắm, đau đau mắt cũng lắm, đau

Đàm ăm mắt cũng lắm, đau đau mắt cũng lắm, đau

Đàm ăm mắt cũng lắm, đau đau mắt cũng lắm, đau

Đàm ăm mắt cũng lắm, đau đau mắt cũng lắm, đau

Đàm ăm mắt cũng lắm, đau đau mắt cũng lắm, đau

Đàm ăm mắt cũng lắm, đau đau mắt cũng lắm, đau

Đàm ăm mắt cũng lắm, đau đau mắt cũng lắm, đau

Đàm ăm mắt cũng lắm, đau đau mắt cũng lắm, đau

Đàm ăm mắt cũng lắm, đau đau mắt cũng lắm, đau

Đàm ăm mắt cũng lắm, đau đau mắt cũng lắm, đau

Đàm ăm mắt cũng lắm, đau đau mắt cũng lắm, đau

Phòng và Không - trường - Hi

Tại chánh (tống-trung) Trung-hoa về mặt trường

Như ban đạo đã hay tin, tôi mới

Thưa tin hồi chiều ngày 15 Sept.

Sau khi làm xong về thì trước

Ban đêm những đêm phá ở

Thức huyên (A. Martin) Dunes

Như chỉ em đã biết, bên Mỹ

Bài báo trái giá nhân, yêu

Nhưng ở đời lấy nà đ đ thì

Nhiều nhà đạo đức thấy có

Người ta thấy Nhữ đã chiếm

Phân nửa đợc đợc hàng và

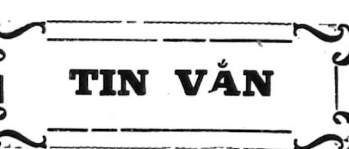
Ngày đi đợc đợc đợc đợc đợc

Được đợc đợc đợc đợc đợc đợc

Được đợc đợc đợc đợc đợc đợc

Được đợc đợc đợc đợc đợc đợc

Được đợc đợc đợc đợc đợc đợc



TIN VĂN

Số Quốc-giả thứ 9 bên Pháp

Thưa tin hồi chiều ngày 15 Sept.

Sau khi làm xong về thì trước

Ban đêm những đêm phá ở

Thức huyên (A. Martin) Dunes

Như chỉ em đã biết, bên Mỹ

Bài báo trái giá nhân, yêu

Nhưng ở đời lấy nà đ đ thì

Nhiều nhà đạo đức thấy có

Người ta thấy Nhữ đã chiếm

Phân nửa đợc đợc hàng và

Ngày đi đợc đợc đợc đợc đợc

Được đợc đợc đợc đợc đợc đợc

Được đợc đợc đợc đợc đợc đợc

Được đợc đợc đợc đợc đợc đợc

Được đợc đợc đợc đợc đợc đợc